

# El Colegio desde adentro

por **Miriam Simcovich**

El Consejo Directivo del CTPCBA ha aprobado una serie de modificaciones que la Comisión de Publicaciones sugirió para la revista informativa. Una de ellas es la inclusión de una sección en la que, por primera vez, todos los matriculados conocerán de cerca a los que día a día hacen posible que, gran parte de la actividad institucional, llegue a feliz término. En cada edición de la revista, "El Colegio desde adentro" presentará a esas personas que, muchas veces en forma anónima, trabajan permanentemente para que nuestra Institución sea realmente "nuestra casa".

## Alicia Cáceres

¿Quién no conoce a Alicia?

Esa señora bajita y tan simpática, que desde hace años se ocupa de que el Colegio esté limpio y ordenado, para que todos podamos trabajar en ambientes cómodos y prolijos y que además ¡nos recibe con un café!

Hace 11 años, Alicia trabajaba en diferentes lugares a través de una empresa de limpieza, y también en la casa de una ex-empleada del Colegio. Escuchó que allí necesitaban a alguien como ella, sencilla, confiable y eficiente.

Recuerda que se presentó y que comenzó a trabajar 3 veces por semana. Pero, al poco tiempo, la empresa de limpieza cerró. Comentó lo sucedido a sus jefes en el CTPCBA, pidiéndoles recomendación para otros trabajos, pero la respuesta fue:

—No, queremos que se quede aquí, con nosotros.

"Fue el 5 de mayo de 1991", dice, como si fuera ayer.

Desde entonces nos regala su presencia diaria y asegura que cuida las cosas del Colegio más que las de su propia casa.

Como vive en Virreyes, cerca de Tigre, el viaje hasta el centro le lleva tiempo. Se levanta a las 5.00, llega al Colegio a las 6.30 y se va después del mediodía. No almuerza casi nunca y por las tardes sigue trabajando, pero para clientes particulares. Hace 14 años que atiende el hogar de una familia, en Flores.

Los fines de semana se dedica a su propia casa y a sus dos hijos (dice que la menor quiere ser maestra jardinera). Le gusta coser y cocinar y, a veces, los domingos, la casita se le llena de parientes y



amigos. ¿Su especialidad? La cocina casera, sencilla y sabrosa, como los ñoquis que sabe amasar para no menos de 10 personas.

Cuando le pregunto qué le gusta de su trabajo en el Colegio, con cariño cuenta que se siente muy respetada y que la alegría profundamente ver como ese lugar va creciendo y creciendo cada día más.

En nombre de todos, ¡gracias Alicia por acompañarnos!

### **IV Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación**

#### **Declaración de Interés Educativo en Entre Ríos**

El Consejo General de Educación de la Provincia de Entre Ríos, mediante Resolución n° 1641, ha declarado de "Interés Educativo" al IV Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación: "Con el sello profesional de un arte", organizado por el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires y, llevado a cabo del 1 al 4 de mayo de 2003. En la Resolución, que fue dictada el 9 de junio pasado, en el Expte N° 15-24-2259 (422173) se dispone que los docentes que asistieron al Congreso justifiquen las inasistencias, conforme lo establece la normativa vigente, Decreto N° 5923/00 MGJE.

### **Fe de erratas**

En la carta de agradecimiento de la AATI, sobre el IV Congreso que se publicó en el número anterior de esta revista, se deslizó un error involuntario de tipeo al transcribir el texto. Donde se lee Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes debe leerse Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes.